זמנים מודרניים: תבניות אספקטואליות ומודליות חדשות בעברית

תקציר בעברית

מאת:

דני כלב

מנחים:

פרופ' מירה אריאל

ד"ר אורי מור

נובמבר 2017

לפי מיטב החוקרים צורות הנטייה פָּעַל, פועל ויפעל בעברית בת זמננו מביעות את הזמנים עבר, הווה ועתיד, בהתאמה. העברית בת זמננו היא אפוא שפה **מוטת זמן** (tense-prominent) על פי החלוקה הטיפולוגית שקבע בהט (Bhat, 1999). בשלושים השנים האחרונות ארבעה פרסומים מחקריים הוקדשו לניתוח נטיית הפועל בעברית ולמשמעויותיה הטמפורליות, המודליות והאספקטואליות. שלוש הקטגוריות הללו מוכרות בספרות המחקרית בראשי התיבות TMA (tesne, modality, aspect).

מוצ'ניק (1986) ניתחה את דרכי ההבעה של זמן, אספקט ומודוס בעברית בהתבססה על קורפוס של עברית ספרותית (ספרו של חנוך ברטוב "שש כנפיים לאחד"), השונה באופן ניכר מהעברית הדבורה בימינו. הזמן שחלף מאז המחקר של מוצ'ניק וכן הפערים הניכרים בין העברית הדבורה לעברית הספרותית מצמצמים את תקפות ממצאיה באשר לעברית הדבורה בת זמננו.

צבעוני (תשנ"ג) התבססה על קורפוס אקלקטי הכולל מגוון יצירות ספרותיות – חלקן יצירות מקור וחלקן מתורגמות לעברית – וכן על עיתונות יומית. עבודתה מציגה ניתוח מפורט של נטיית הפועל בעברית. עם זאת גם מסקנותיה של צבעוני אינן משקפות בהכרח את דקדוק העברית הדבורה בשל הפערים הניכרים בין הסוגה הספרותית ללשון הדבורה. הניתוח של צבעוני פרגמטי ביסודו. אין הוא מבחין באופן שיטתי בין קוד, כלומר חוקי הדקדוק בעברית, לבין היסק, כלומר הפירוש המוסק של המבע בהתבסס על הקשרו הרחב, ידע העולם והנחות שונות הרלוונטיות אד-הוק לסיטואציה שבה המבע מופק.

עמבר (תשמ"ט) ניתחה את דרכי הבעת המודליות בעברית בת זמננו. היא התבססה על קורפוס אקלקטי שכולל קטעי עיתונות, אך לא קבעה הבחנה ברורה בין קוד להיסק, ולא דנה בהבעת הטמפורליות והאספקטואליות בעברית. לפיכך הרלוונטיות של עבודתה בהקשר הנוכחי מוגבלת רק לדיון בחלק מהתבניות המודליות בעברית.

דקל (2010) התבססה על קורפוס עדכני של העברית הספונטנית הדבורה. היא אכן מציגה הבדלים ניכרים בין הסוגה הכתובה הספרותית (שאותה היא מכנה "עברית נורמטיבית"), לבין העברית הדבורה היומיומית. לאור הממצאים דקל טוענת שהעברית הדבורה איננה שפה מוטת זמן, אלא היא שפה מוטת אספקט. זאת בניגוד לטענת בהאט (Bhat, 1999, p. 151) ובניגוד לדעתם של חוקרי עברית אחרים כאמור.

**המסגרת התאורטית**

בעבודה זו נחקרות דרכי הבעת הזמן, האספקט והמודליות בקורפוס העברית הדבורה של אוניברסיטת חיפה שאותו ערכה ותייגה יעל משלר במהלך שני העשורים האחרונים. המחקר הנוכחי מתמקד אפוא במשלב הדבור בן זמננו, ובכך הוא שונה מעבודותיהן של מוצ'ניק, עמבר וצבעוני הנסקרות לעיל. עם זאת חלק מהדוגמאות המנותחות במחקר הנוכחי – מקורן בלשון הכתובה. הן מבוססות על קטעי עיתונות יומית, דיווחי חדשות, פרסומים ברשתות חברתיות, תוכניות טלוויזיה וסיפורת. המסגרת התיאורטית של המחקר הנוכחי שונה מהמחקרים הקודמים שתוארו לעיל בשני היבטים: הבחנה ברורה בין קוד להיסק, והמסגרת התאורטית.

המחקר הנוכחי מוקדש לזיהוי האמצעים ה**דקדוקיים** להבעת תכני TMA בנטיית הפועל. דקדוקיות מוגדרת כחוקיות לשונית אשר תורמת משמעות רלוונטית לתנאי האמת של המבע. זיהוי כללי הדקדוק מתבסס אפוא על הבחנה בין המשמעות הסמנטית (הדקדוקית) למשמעות הפרגמטית המוסקת. ההבחנה בין שתי המשמעויות נסמכת על מבדק הביטוליות (cancelability) של גרייס (Grice, 1975), אשר קובע שמשמעות מוסקת ניתנת לביטול – בשונה ממשמעות דקדוקית, אשר איננה ניתנת לביטול. המחקר הנוכחי מבחין אפוא בין שני רובדי משמעות, שבמחקרים הקודמים לא הופרדו זה מזה באופן שיטתי:

* חוקי הדקדוק
* העשרה היסקית אשר מתבססת על הנחות רקע שונות, ההקשר השיחי, הנסיבות שבהן מופק המבע, בסיס הידע המשותף למשתתפים בשיח ועוד

המחקר הנוכחי מאמץ את גישת אריאל (Ariel, 2010, p. 128) המבחינה בין קוד דקדוקי להיסק (inference).

ניתוח הדוגמאות והמסקנות העולות ממנו מתבססים על שתי תאוריות בלשניות שצמחו בחוגי הבלשנות מבוססת שימוש בעשורים האחרונים: **דקדוק התבניות** (Construction Grammar) של גולדברג (Goldberg A. , 1995) ותאוריית הגרמטיזציה (grammaticalization theory) שנציגיה הבולטים הם הופר (Hopper P. J., 1991), בייבי (Bybee, Perkins, & Pagliuca, Bybee 1994, 1994) וטראוגוט ודאשר (Traugott & Dasher, Regularity in Semantic Change, 2001). נוסף על שתי מסגרות התיאורטיות הללו, המחקר מתבסס גם על עבודותיהם של קומרי (Comrie, 1976; 1985), דאהל (Dahl, 1985) ובהאט (Bhat, 1999), אשר נחשבות לאבני דרך בחקר קטגוריות TMA.

ניתוח על פי גישת דקדוק התבניות מספק תובנות חדשות לגבי דקדוק העברית משום שהוא מגשר בין שני קצוות: מחד גיסא תפיסת הדקדוק המסורתית, הפילולוגית למעשה, שבה מורפולוגיה נטייתית היא חזות הכול ואין בלתה. על פי גישה זו, בעברית אין אלא ארבע צורות נטייה, פעל, פועל ,יפעל והציווי כאמור, ואין הן מביעות אלא שלושה זמנים ומודוס אחד. מאידך גיסא, גישת הניתוח הפרגמטי, אשר מיושמת כאמור בעבודות של מוצ'ניק (1986), עמבר (תשמ"ט) וצבעוני (תשנ"ג), מרחיבה מדי משום שהיא מפרשת מבעים על פי הקשרם הרחב תוך טשטוש הגבולות בין קוד דקדוקי לפירוש מוסק. דקל (Dekel, 2010) אמנם לא מציינת זאת באופן מפורש, אך הניתוח שלה איננו מבחין בבירור בין קוד להיסק ולכך, כפי שאראה בהמשך.

מבחינה פורמלית גולדברג (Goldberg A. , 1995, p. 5) מגדירה תבנית דקדוקית C כזוג סדור של צורה ומשמעות, אשר בו מאפיין אחד לפחות של הצורה או המשמעות איננו ניתן לניבוי על בסיס הרכיבים של C או על בסיס תבניות דקדוקיות אחרות. במילים פשוטות יותר, **תבנית היא חוק דקדוקי**. ההגדרה הרקורסיבית של גולדברג מאפשרת הרכבת תבניות מתבניות פשוטות יותר.

דקדוק התבניות מניח שניתן להגדיר יחס בין צורה למשמעות, אך היחס הזה איננו מוגבל לקטגוריות דקדוקיות מסורתיות כגון צורן או צירוף תחבירי. תבנית היא יחידה הנושאת משמעות אבסטרקטית עצמאית. התבנית הבסיסית היא המילה הגרודה (bare), שלה משמעות מילונית אחת או יותר. באופן דומה, הנגנה של שאלה היא תבנית דקדוקית בעברית משום שיש להנגנה כזו ערך מבחין מבע דקלרטיבי למבע אינטרוגטיבי (כהן, תשס"ט, עמ' 44). צורן דקדוקי, למשל צורן הריבוי **–ים** בעברית אף הוא תבנית משום שהוא נושא משמעות אבסטרקטית של ריבוי, והוא קובע תנאי אמת לטענה המובעת. עם זאת רוב התבניות שיוצגו בעבודה זו הן מבנים תחביריים, אשר נלוות להם התניות סמנטיות שונות.

לכאורה דקדוק התבניות איננו שונה מניתוח דקדוקי בשיטות המסורתיות – אלה ואלה מגדירים את חוקי הדקדוק בשפה, אך אין הדבר כך. אדגים את הבדלי הגישות בניתוח **הציווי המובלע** (implicit imperative) בעברית, אשר יידון בפרק 5. מבדיקת קורפוס משלר מתברר שהציווי המובלע הוא האמצעי הנפוץ ביותר להבעת הציווי בעברית הדבורה בימינו. מבעי הציווי המובלע כוללים פועל בצורת תפעל, אך ללא נושא דקדוקי לקסיקלי. כלומר **היעדר** הנושא הלקסיקלי והשימוש בצורת תפעל מגדירים תבנית של ציווי מובלע. לפיכך בדוגמאות להלן צורות תפעל מביעות ציווי:

1. **תרשמי** גם את כל מה שאני אומר ו**תעבירי** את זה הלאה (משלר, דור חמש, 148-145)
2. בנחיתה הם אמרו לי: **תסגרי** וזהו (משלר, היא שונאת את ישראל, 204-203)

לכאורה אין הבדל בין הציווי המובלע לצורת עתיד חיווי בגוף שני, שאף אותה העברית מצינת באמצעות צורת תפעל. אך כללי השימוש בהבעת עתיד חיווי בגוף שני מחייבים שימוש בנושא דקדוקי לקסיקלי:

1. אמרו לי: **את תקבלי** ככה וככה כסף ...ו**את תוכלי** לנסוע, לעשות פה ושם (משלר, אופר בניו-יורק, 24-17)
2. היה אחד לקוח, וואי וואי, **אתם תמותו** [אילו נדרשתם לטפל בו] (משלר, דור חמש, 8-6)

הניתוח המסורתי המבוסס על מורפולוגיה נטייתית מתקשה להבחין בין משמעויות TMA השונות של **תרשמי** ב-(‎115) ו**תוכלי** ב-(‎105), מפני שבשתיהן צורת הנטייה זהה. לפי הניתוח המסורתי שתיהן צורת עתיד חיווי. עם זאת דוברי העברית מפענחים את **תרשמי** ב-(‎115) ו**תסגרי** ב-(‎119) כמבעי ציווי, ואילו את **תקבלי** ב-(‎105) ו**תמותו** ב-(‎4) הם מפענחים כחיווי עתיד. בניתוח על פי דקדוק התבניות כל זוג מבעים לעיל משקף תבנית דקדוקית נפרדת, אשר לה הגדרה מבנית שונה ומשמעות מקודדת שונה. זהו היתרון בדקדוק התבניות. הוא מאפשר לזהות חוקיות דקדוקית שהמורפולוגיה הנטייתית איננה מסמנת. על פי גישת הניתוח הפרגמטי, המשמעות של ציווי ב-(‎115) וב-(‎119) לכאורה מוסקת בלבד, אך בשכתוב קל שעיקרו הוספת כינוי גוף לקסיקלי בעמדת הנושא, המשמעות המצווה באותם המבעים מתבטלת או לכל הפחות נחלשת מאוד:

1. את **תרשמי** גם את כל מה שאני אומר ואת **תעבירי** את זה הלאה

משמע הפירוש של ציווי והפירוש של חיווי אינם תלויים בצורני הנטייה, אך הם גם אינם בגדר היסק פרגמטי. הם תלויי תבנית. המסקנה היא שדקדוק התבניות מאפשר לחשוף הכללות דקדוקיות שחומקות מהמכ"ם של ניתוח מסורתי מבוסס מורפולוגיה מחד גיסא, אך הוא גם משקיט רעשי רקע שניתוח פרגמטי עשוי ליצור עקב אי תחימה ברורה בין חוקי הדקדוק להיסק פרגמטי. יתרון נוסף שדקדוק התבניות מציע הוא היכולת לאתר תהליכי גרמטיזיציה בשלביהם הראשונים. הגישה המסורתית מזהה תהליכים כאלה רק לאחר השלמתם, כאשר השינוי הדקדוקי משתקף בצורן נטייה.

תאוריית הגרמטיזציה מסבירה את המניעים לשינוי לשוני ואת החוקיות שעל פיה השינויים מתרחשים. כלומר היא מאפשרת לשחזר את הסדר הדיאכרוני שבו השינויים התרחשו על פי עקרונות אוניברסליים, אף בהיעדר תיעוד היסטורי של כל שלבי השינוי הדקדוקי (Hopper P. J., 1991, p. 21). תאוריית הגרמטיזציה גורסת שהשינויים בלשון מוּנעים (motivated) משיקולים קוגניטיביים, שיחיים (discursive) וחברתיים. כלומר השינוי הלשוני איננו בהכרח שרירותי; הוא אף ניתן לחיזוי. אחד מעקרונות היסוד של התאוריה קובע (Bybee J. L., 1994, p. 4; Diewald, 2006, p. 7; Traugott & Trousadle, 2010), ששינוי לשוני מתרחש בצעדים זעירים, רבים ותכופים, כלומר באופן הדרגתי (gradualness) ולא כקפיצה פתאומית או כ"קטסטרופה לשונית", כפי שבלשנים היסטוריים נטו להניח בעבר (Traugott & Trousadle, 2010, p. 24). תאוריית הגרמטיזציה מאירה את המניעים לתופעות לשוניות, אשר עשויות להיראות שרירותיות ואף מנוגדות לאינטואיציה, לדוגמה השימוש בצורת פעל להבעת אירוע שזמנו המוחלט עתיד בדוגמאות (‎14) ו-(‎16) להלן.

**שיטות המחקר והקורפוס**

הבחירה בקורפוס משלר כמקור לדוגמאות המנותחות היא טבעית ומתבקשת. כיום זהו קורפוס העברית הדבורה בת זמננו הגדול בעולם. הוא כולל מאות הקלטות המצטברות לעשרות שעות שמע משיחות של מאות מידענים (informants). שני יתרונות משמעותיים נוספים העומדים לזכות קורפוס משלר הם פילוח לסוגות (genres) שונות והרכבתו לאורך זמן. הסוגות המתועדות בקורפוס הן בראש ובראשונה שיח דָבור ספונטני במאות שיחות מוקלטות ומתועתקות. כמו כן נכללות בקורפוס הקלטות מתומללות של תוכניות רדיו משני העשורים האחרונים ותמלילים של קטעי סרטי קולנוע ישראליים. קורפוס משלר הוא פרויקט מתמשך (longitudinal). השיחות הספונטניות המוקדמות ביותר בקורפוס הן מראשית שנות ה-2000 והמאוחרות ביותר הן מהשנים האחרונות. מדובר אפוא על הקלטות משני עשורים. בחרתי להתמקד בפלח השיחות מהעשור האחרון (הקלטות מ-2008 ואילך) כדי להבטיח ייצוג עדכני של העברית הדבורה. לעדכניות הקורפוס חשיבות רבה משום שידוע שהלשון הדבורה משתנה בקצב מהיר מאוד, בניגוד לשפה הכתובה, שבה קצב השינויים מחלחל באיטיות רבה.

תעתיקי השיחות כפי שהם מובאים בקורפוס מצייתים לכללי הפענוח של מבעים דבורים (זילבר-ורוד, 2005, עמ' 7,9,14,45; יזרעאל, תשס"ו, עמ' 153 הערה 4; אוזרוב, 2010, עמ' 7). הם כוללים בין השאר סימון מיוחד להיסוסים, הארכה בהגייה, דיבור סימולטני של מספר דוברים, הגברת הקול והנמכתו, שינויי הנגנה ספונטניים, שינויי הנגנה בעלי ערך מבחין וביניהם הנגנה של שאלה, חיווי וכדומה, תופעות חוץ לשוניות כגון צחקוק, חיקוי קולי, תיאור רעשי רקע וסימונים מטא-לשוניים אחרים. במחקר הנוכחי הדוגמאות הלקוחות מהקורפוס עברו נרמול מסוים: מידע שאיננו תורם לתנאי האמת של המבע, כלומר תופעות שאינן מתכנסות לחוקיות דקדוקיות, הושמטו מהדוגמאות המובאות כדי לצורך הנוחות. אין בכך חלילה משום המעטה בחשיבות המידע המטא-לשוני שמתועד בקפדנות בתעתיקים, אך מכיוון שעבודה זו איננה עוסקת בחקר השיח או בניתוח אקוסטי של שיח דבור, תרומתו של מידע כזה איננה רבה בדיון העוסק בתבניות דקדוקיות. מנגד עודף מידע מטא-לשוני כאומר עשוי להקשות על הקוראים בהבנת הדוגמה המצוטטת. אדגים נרמול כזה. אציג תחילה את הדוגמה המנורמלת. מראה המקום כולל את שם הקורפוס, השיחה, ומספרי השורות המצוטטות:

1. ליאת: כן, זה התאריך שהוא נפטר בו, **אני חושבת** (משלר, השעון העתיד מצ'כיה, 34-31)

המקור לפני נרמול נראה כך:

1. ליאת: ...כן,

זה התאריך שהו--א,

נפטר בו,

אני חושבת

{*acc*}

הפסיקים מציינים גבול יחידת הנגנה בטון ממשיך, המאותת לנמענים שהדוברת טרם סיימה את רצף הדיבור, אך ניתן גם להצביע על תופעות אקראיות: פסק ארוך לפני **כן** ביחידה הפרוזודית הראשונה, קטיעה פרוזודית בהגיית **הו--א** ביחידה הפרוזודית העוקבת והגייה מודגשת של המילה **חושבת**. במובאות אחרות הושמטו לעתים צייני שיח דוגמת **אֶ--ה** שבאמצעותם הדוברת שומרת על תורה ומאותת לנמענים על תהליך עיבוד המבע שברצונה להפיק:

1. .....הקיצר אֶ--ה,

{ארוך מאוד} (משלר, הרפתקה בדיסנילנד, 5)

כמו כן, הפער הפונטי בין אופן ההגייה בדיבור אגבי, מהיר או חטוף, לעומת צורת ההגייה המשתקפת בכתב נורמלה במקרים רבים כדי להקל על הקוראים בפענוח המבע. כך למשל מבעים דוגמת **לוֹיְדַת**, **אניצֵך** נורמלו לצורתם בכתב: **לא יודעת**, **אני צריך** בהתאמה.[[1]](#footnote-1) עם זאת שינויי הנגנה שלהם ערך דקדוקי מבחין בעברית, ואשר מסומנים בתמלילים בסימן שאלה וסימן קריאה, מופיעים בדוגמאות בלא שינוי.

**מבנה העבודה**

בעבודה חמישה פרקים נושאיים וכן פרקי המבוא והסיכום. הפרק הראשון דן בזמן הדקדוקי. הוא מציע הגדרות לזמן הדקדוקי ולייצוגו הסמנטי לפי שתי תאוריות אוניברסליות מוכרות: תאוריית הזמן של יספרסן (Jespersen, 1924) והתאוריה הרווחת בימינו בספרות המחקרית שהציג רייכנבך (Reichenbach, 1947). הדוגמאות מהקורפוס וניתוחן מעידים שצורני נטיית הפועל בעברית משמשים אמנם להבעת עבר, הווה ועתיד כצפוי, אך הם משמשים גם להבעה **לא ליטרלית**, כלומר הם משמשים לתיאור אירועים שזמני התרחשותם אינם תואמים את צורות הנטייה של הפועל. לדוגמה **הולך** בצורת הבינוני עשוי להביע זמן הווה, אך גם עבר (תופעה המוכרת בספרו המחקרית בשם **הווה נרטיבי**) בדוגמה (‎9) להלן וכן עתיד ודאי ב-(‎10):

1. אתמול אני הולך ברחוב ואת מי אני פוגש?
2. בעוד שבועיים אני נוסע לארה"ב

לאחר הדיון בזמנים המוחלטים מוצגים **הזמנים היחסיים** בעברית. מעט נכתב עליהם בספרות המחקרית, ואף המעט שנכתב איננו בהכרח תואם את הממצאים בקורפוס. הזמנים היחסיים בעברית מקודדים בדקדוק, שכן הם קובעים תנאי אמת למשפט. למעשה, השימוש בהם הכרחי בתנאים מסוימים, למשל בפסוקיות זיקה ובפסוקיות מושא. דקדוק העברית מבחין אפוא בין שני סוגי זמנים: זמנים מוחלטים, המוכרים בשמות עבר, הווה ועתיד, אך מקבילה להם מערכת של זמנים יחסיים, לדוגמה עתיד לעבר, הווה לעבר ואחרים. הקושי בזיהוי מערכת הזמנים היחסיים ובניסוח כללי הדקדוק לשימוש בה נובע מהעובדה שמבחינה צורנית הם אינם נבדלים מהזמנים המוחלטים(שורצולד, 1981, עמ' 72-71). לדוגמה פעל עשוי להביע הן עבר מוחלט, המודגם ב-(‎11) להלן, והן עבר יחסי, אשר מודגם ב-(‎91):

1. אורן **נסע** שלשום לתל אביב
2. ביום ראשון נַראה לכם את כל מה ש**קרה. ויקרה הרבה** (ארז טל, "האח הגדול" ערוץ 2, 26.6.2015)

פענוח המשמעות הטמפורלית של פעלים בעברית תלוי אפוא ב**תבנית** שבה הפועל משובץ, ולא רק בצורת הנטייה של הפועל. זהו למעשה מסר השזור כחוט השני בעבודה זו לכל אורכה: יש לבחון את התבנית כדי לפענח את המסר המקודד במבע, משום שצורני הנטייה לבדם מספקים רק רמזים חלקיים, לעתים אפילו מטעים, באשר למשמעות TMA של הפועל הנוטה. בסיום הפרק מוצג זמן היסטורי חדש למדי בעברית בת זמננו, שאותו תיארה (מוצ'ניק, תשס"ב) כעתיד לעבר. בעבודה זו הוא נקרא **פוסטריור היסטורי**. צורתו צורת העתיד המוחלט בעברית, יפעל, אך הוא מביע אירוע בעבר המוחלט הנצפה מנקודת מבט פרוספקטיבית:

1. על אף גאוניותו הבר לא הצליח להבין מה קרה לגרמניה אהובתו. הוא **ימות** לפני פרוץ המלחמה השנייה, ולא **יידרש** להפעיל בעצמו את גז הציקלון שפיתח, שרצח מיליוני יהודים יהודים (מתוך "החידה של פריץ הבר, פושע המלחמה שבלעדיו היינו מתים מרעב" מאת יותם ראובני, הארץ, 12.5.2017)[[2]](#footnote-2)

הפרק חותם בסיכום הממצאים, ומהם מתברר שמלבד שלושת הזמנים המוחלטים, קיימים בעברית עוד שמונה זמנים יחסיים המובעים באמצעות תבניות דקדוקיות שונות.

הפרק השני נכנס לעובי הקורה ומתמודד עם סוגיה הנחשבת סבוכה ונטושת מחלוקות במחקר הבלשני – האספקט הדקדוקי. שתי האסכולות העיקריות באספקטולוגיה מוצגות בו: מצד אחד האסכולה האירופית, השמרנית, העוסקת בעיקר בחקר האספקט המורפולוגי בשפות דוגמת רוסית, יוונית קלאסית ושפות רומאניות בנות זמננו. לעומתה האסכולה האנגלו-אמריקנית עוסקת בניתוח המשמעות האספקטואלית המוסקת מהלקסיקון ומההקשר, ובמידה פחותה מתייחסת לאספקט הדקדוקי. הפערים בין שתי האסכולות מהותיים ונוגעים לשאלות מפתח במחקר הבלשני, לדוגמה האם האספקט הוא תופעה אוניברסלית או שהוא ייחודי לשפות מסוימות? מהו התוכן הסמנטי המשותף לאספקט בכל השפות? לאחר הרקע התאורטי מוצג האספקט הדקדוקי ברוסית, הנחשב לדעת חוקרים רבים הדגם לאספקט נקודת המבט (viewpoint aspect). אספקט נקודת המבט מבחין הפרפקטיב לאימפרפקטיב. ההבחנה בין הפרפקטיב לאימפרפקטיב ברוסית נדונה רבות בספרות המחקרית, אך אין בקרב החוקרים הסכמה לגבי הכללה שמבטאת באופן המדויק ביותר את ההבדלים בין שני האספקטים הללו. לכאורה הפרפקטיב מביע פעולה שלמה ואילו האימפרפקטיב מביע פעולה בלתי שלמה (Alvestad & Lutz, 2016, p. 40), אך דאהל (Dahl, 1985, p. 85) מציע להתייחס לאספקט בשפות הסלאביות כמקרה ייחודי, נפרד מהאספקט בשפות אחרות. הוא אף תוהה אם נכון להתייחס לאספקט הסלאבי כחלוקה בינארית בין פרפקטיביות ואימפרפקטיביות. הפרק מציע תובנות חדשות ואף נועזות בנוגע לאספקט הדקדוקי ברוסית. הוא מראה שהגזירה הפרפקטיבית איננה שרירותית כפי שהיא מוצגת לא אחת בספרות המחקרית המערבית. ניתוח מבוסס-שימוש חושף את המשמעויות שצורות הפרפקטיב של פועל מסוים מביעות. מהדוגמאות בקורפוס עולה שתחיליות הפרפקטיב ברוסית אינן שרירותית, אלא משקפות רכיב של המחזת הפעולה. האספקט הפרוגרסיבי מוצג בהמשך בלוויית תבנית ייחודית להבעתו בעברית, **הולך ופועל**, המוצגת בדוגמאות **הלך ושקע**, **הולך ואוזל**. בפרק מוצעת הגדרה מתמטית לאספקט הפרוגרסיבי כפונקציה של שינוי רציף ומצטבר ביחס ישר להתקדמות בציר הזמן. בהמשך הפרק מוצגת התייחסות למחקרים קודמים שטענו שגזירת הפעלים בבניינים השונים מבטאת שינוי אספקטואלי בעברית. רוזן (Rosén, 1977, pp. 179-188), ובעקבותיו מוצ'ניק (תשמ"ו, עמ' 89; שורצולד, 1994, עמ' 112) הציגו זוגות של פעלים שבהם הצורה הגרודה (bare) בבניין פעל לעומת הצורה הגזורה בבניין אחר, לדוגמה **שכב**: **נשכב** מבטאת לכאורה שינוי אספקט. ניתוח זוגות דומים של פעלים מגלה עם זאת שהגזירה מבטאת תהליכים לקסיקליים שונים, אשר קשורים באופן משני לשינוי האספקט אם בכלל. הדיון הנרחב בתופעה איננו מוקדש רק להפרכת הטענה שהגזירה הפועלית היא אמצעי להבעת אספקט דקדוקי בעברית אלא גם לצורך השוואה טיפולוגית עם גזירת האספקט הפרפקטיבי ברוסית. אמנם לא קיים קשר גנטי בין העברית לרוסית, אך ניתן להצביע על דמיון בין שתי השפות בכל הנוגע לדרכי הגזירה הפועלית והמניעים לה. במקום להציג את האספקט ברוסית כניגוד בינארי בין אימפרפקטיב לפרפקטיב הפרק מציע לבחון את האימפרפקטיב ברוסית כצורת בדומה לבניין פעל בעברית, ואילו בצורות הפרפקטיב הנגזרות מהאימפרפקטיב ניתן לראות המקבילה לפעלים בבניינים השונים שפועליהם נגזרים מצורת פעל של אותו השורש. הפרק בוחן באופן ביקורתי את הגדרת הפרפקטיב של דאהל (1985). מתברר שההגדרה של דאהל בעייתית מבחינה תאורטית משום שהיא מפרה את עקרון תער אוקאם. ניתן להסביר את משמעויות הפרפקטיב על פי דאהל באמצעות זמן עבר דקדוקי בלבד. המחקר הנוכחי מאמץ אפוא את הגישה המסורתית להגדרת האספקט ומתבסס על האספקט הדקדוקי ברוסית כראיה לכך שההבחנה בין הפרפקטיב לאימפרפקטיב איננה מתמצה רק בניגוד בין פעולה שלמה לפעולה בלתי שלמה, כפי שמקובל להניח, אלא היא מביעה משמעויות נוספות וביניהן הבעת רזולטטיב, פעולה מבוזרת, עשייה מכוונת ועוד.

פרקים 1 ו-2 מהווים הקדמה לחלק העיקרי בעבודה: **תבניות הפרפקט**. לטענתי העברית פיתחה בעשורים האחרונים עשרות תבניות דקדוקיות שמביעות את המשמעויות שזמני הפרפקט בשפות אירופיות דוגמת אנגלית מביעות. בעוד "הפרפקט האירופי" מתבסס על פועל העזר to have ו-to be בלוויית הבינוני הסביל (past participle) של הפועל הראשי, בעברית לא התפתחו צורות דקדוקיות במבנה דומה מסיבות שונות וביניהן העבודה שהעברית איננה שפת *habere.* במקום צורות הפרפקט האירופי העברית פיתחה תבניות שהמשותף להן הוא השימוש בצורת פָּעל להבעת אירוע שזמנו איננו עבר. זמן האירוע ברוב תבניות הפרפקט בעברית הוא דווקא עתיד. בתבניות אחדות מובע זמן הווה או שהתבנית אל-זמנית. הבחירה בצורת פעל לכאורה מפתיעה ואף מנוגדת לאינטואיציה של דוברי העברית. לכן אין זה מפתיע שעורכי לשון לא אחת מתקנים מבעים מסוג זה בהחליפם את צורת פעל ביפעל:[[3]](#footnote-3)

1. **מי שיעמיס על אברה את הסיפור שלו, מה הוא כועס, מה הוא מתוסכל, מה, מה קשה לו, השאיר את אברה עוד שנה בעזה (הקלטת שיחה בין יאיר לוטן למשפחת מנגיסטו, ספטמבר 2014)**[[4]](#footnote-4)

**יום למחרת העיתונות המודפסת ומספר אתרי חדשות מקוונים שכתבו את משפט (‎14) כך:**

1. **מי שיעמיס על אברה את הסיפור שלו... ישאיר את אברה עוד שנה בעזה**[[5]](#footnote-5)

גיוס צורת פעל להבעת פרפקט מוּנעת (motivated) ועולה בקנה אחד עם תאוריית הגרמטיזציה. הפרפקט כמושג תיאורטי מביע אירוע הנצפה תמיד מנקודת מבט רטרוספקטיבית. לפיכך היחס בין זמן האירוע E לבין נקודת התצפית R הוא כשל עבר יחסי: האירוע מסתיים לפני נקודת התצפית, וממנה הוא נראה כעבר, אף אם הוא צפוי להתרחש בעתיד המוחלט. בהצרנה רייכנבכית הפרפקט מיוצג E-R. כדי לבטא באופן איקוני את היחס E-R העברית גייסה את צורת פעל. אחת מתבניות הפרפקט הנסקרות בפרק, **אנטריור עתיד**, כוללת גם את זמן התצפית באופן מפורש. לכן הנמען איננו מתקשה בפענוח המסר:

1. אם עד מחר בשתיים לא **קיבלתם** ממני אימייל

**קיבלתם** איננו מביע אירוע בעבר, אלא הוא מביע יחס מורכב יותר של פרפקט עתיד (Future Perfect): קבלת האימייל תתרחש לאחר זמן הדיבור, אך לפני זמן הייחוס מחר בשתיים.

פרק 3 הוא מבוא לפרפקט. הוא מבאר ומנתח את הסמנטיקה של הפרפקט כמושג תאורטי אוניברסלי. בתחילתו מוצגות שתי הקטגוריות הסמנטיות הראשוניות, ה**קומפלטיב** (completive) וה**רזולטטיב** (resultative), אשר מהן מתפתח הפרפקט הדקדוקי. הקומפלטיב הוא ציין דקדוקי שמביע את ביצוע הפעולה ביסודיות ועד תום (Bybee, Perkins, & Pagliuca, Bybee 1994, 1994, p. 54). בספרות המחקרית הקומפלטיב מוזכר במשורה. לפיכך המחקר הנוכחי מאתר תבניות שבאמצעותן מובעת עשייה קומפלטיבית בעברית. מתברר שמלבד ביצוע ביסודיות ועד תום לקומפלטיב יש משמעות נוספת של עשייה מכוונת. כוזר (תשס"ו) התייחס לתופעה זו בהקשר אחר וכינה אותה בשם **אגנטיות מוגברת**. הפרק קושר בין האגנטיות המוגברת להבעת משמעות קומפלטיבית בעברית ובשפות אחרות. לטענתי הבעת הקומפלטיב נפוצה מכפי שמקובל להניח, אך המשמעות הקומפלטיבית לעתים חבויה בתבניות דקדוקיות כגון **באו ואכלו**, אשר לא נותחו עד עתה כהבעה של קומפלטיביות.

הרזולטטיב (resultative) הוא ציין דקדוקי המבטא מצב שהוא תוצאת אירוע (Bybee, Perkins, & Pagliuca, Bybee 1994, 1994, p. 54). הרזולטטיב "אורז" בציין דקדוקי אחד הן את האירוע המכונן ואת תוצאתו – המצב הנגרם. לטענתי פרפקט רזולטטיבי מביע באופן המובהק ביותר **רלוונטיות בזמן הייחוס** (current relevance).[[6]](#footnote-6) רלוונטיות בזמן הייחוס היא לדעת (Lindstedt, 2008) וחוקרי פרפקט אחרים משמעות הליבה (core meaning) של הפרפקט. בפרק מוצגות מספר תבניות רזולטטיביות בעברית.

הניתוח הסמנטי מוביל למסקנה שהקומפלטיב והרזולטטיב קשורים זה לזה ביחס של גרירה סמנטית וקדם הנחה. רזולטטיב מניח מראש ביצוע קומפלטיבי של האירוע המכונן, שהרי אלמלא הביצוע הקומפלטיבי המצב הנגרם לא היה מתגשם. סקירה טיפולוגית מעידה שהקומפלטיב והרזולטטיב נוטים להתלכד לצורה דקדוקית אחת בשפות רבות. במקרים רבים שניהם מתכנסים תחת מטריית הפרפקט הדקדוקי (Bybee, Perkins, & Pagliuca, Bybee 1994, 1994, p. 18), אך בשפות הסלאביות דווקא הפרפקטיב מביע את שתי המשמעויות הללו. לפי גרינברג (Greenberg, 1978) הפרפקט הוא קונצפט דקדוקי שכיח למדי בשפות העולם, אך מבחינה טיפולוגית הוא איננו יציב. במרוצת הזמן הפרפקט נוטה להתרחב לעבר משמעות כללית יותר: מהבעת רזולטטיב וקומפלטיב הוא עשוי לרכוש משמעויות נוספות של פרפקט התנסותי (Experiential perfect; Existential perfect), עבר קרוב ואף משמעות של פרפקט אוניברסלי (Universal perfect) אשר מביע סיטואציה הנתפסת כאינטרוול שהחל בעבר ונמשך מאז ברציפות עד לזמן הדיבור (Iatridou, 2001, p. 191). באנגלית הפרפקט הרגיל והפרפקט הפרוגרסיבי משמשים גם להבעת הפרפקט האוניברסלי:

1. *We've known* each other for thirty some years (SBC011, 38)
2. *I've been trying* to tell him I don't want a sexual relationship with him (SBC002, 1319)

לפרפקט האוניברסלי מוקדש דיון נרחב בפרק. לטענתי בעברית קיימת תבנית שמביעה פרפקט אוניברסלי. היא חלה על **פועלי הסכמה** כגון אהבתי, קניתי, לקחתי ועוד, ומשקפת עמדה חיובית (positive stance) של הדוברת כלפי הנמען או כלפי האובייקט המוזכר בשיח. הפעלים בתבנית הפרפקט האוניברסלי של פועלי הסכמה נוטים בצורת פעל, אך היא איננה מביעה סיטואציה שהסתיימה לפני זמן הדיבור, אלא מבטאת סיטואציה שנמשכת ברציפות מרגע תחילתה עד לזמן הדיבור ואף לאחר מכן:

1. **אהבתי** את השמלה

בעברית הדבורה (‎19) מתפרש כך: השמלה מצאה חן בעיניי מרגע שראיתי אותה ומאז אני **אוהבת** אותה. השתמעות שכיחה היא שהסיטואציה תימשך גם בעתיד.

בסיכום הפרק נסקרות שפות שמייצגות פרפקט בשלבים אבולוציוניים שונים: אנגלית, צרפתית וגרמנית. בגרמנית הפרפקט הפך לציין זמן עבר כללי, ואיבד למעשה כמעט כל משמעות פרפקטית. זהו השלב האבולוציוני המאוחר ביותר של הפרפקט על פי תאוריית הגרמטיזציה. צרפתית ניצבת בשלב ביניים בין אנגלית לגרמנית. הפרפקט בצרפתית הנקרא Passé Composé מביע עדיין תכנים פרפקטיים, אך הוא משמש גם – ואולי בעיקר – כצורת עבר רגיל. אנגלית מוצגת כדוגמה של פרפקט אשר מביע משמעויות פרפקטיות מובהקות: רלוונטיות בזמן הייחוס, רזולטטיב, פרפקט אוניברסלי ועוד. הדיון באבולוציה של הפרפקט והדגמתה על שפות שונות נחוץ מעוד נימוק. התכנים הסמנטיים שהפרפקט מביע בשפה מסוימת מאפשרים לקבוע את גילו היחסי. פרפקט עול ימים נוטה להביע משמעויות של קומפלטיב ושל רזולטטיב, ואילו פרפקט ותיק מביע זמן עבר רגיל כבצרפתית ובגרמנית. על סמך הטיפולוגיה הזו נקבע גילן של תבניות הפרפקט בעברית. להשערתי הן התפתחו בעשורים האחרונים משום שהן מביעות בעיקר משמעויות של קומפלטיב ורזולטטיב.

לאחר הדיון התאורטי בפרק הקודם פרק 4 סוקר את תבניות הפרפקט השונות בעברית ומנתח את המשמעויות שלהן. רובן ככולן מבוססות כאמור על פעל לא ליטרלי, אך הן נושאות גוני משמעות שונים. תחילה מוצגת תבנית אנטריור עתיד, שמודגמת ב-(‎16) לעיל. לטענתי התבנית מביעה משמעות של Future Perfect כלומר אירוע בעתיד הנצפה מנקודת מבט מאוחרת יותר, שבה השלכות האירוע או תוצאותיו רלוונטיות. בתבנית אנטריור עתיד מופיע ציין זמן מפורש המשמש זמן ייחוס. טיפוס התבניות השני נקרא **רזולטטיב עתיד**. בתבנית זו לא מופיע זמן תצפית מפורש. זמן התצפית בתניות הרזולטטיב מובלע (implicit). צורת פעל בתבניות הרזולטטיב מביעה מצב עתידי, שהוא תוצאת אירוע מוקדם יותר, אף הוא בעתיד:

1. המחיר אצלנו: 900. **חסכת**: 300

**חסכת** ב-(‎20) מתפרש כך: לאחר שתקנה אצלנו [טלפון סלולרי], **תימצא במצב** של חיסכון כספי בסך 300 שקלים. כלומר **חסכת** מביע מצב בעתיד, שהוא תוצאת אירוע הרכישה בעתיד. תבניות הרזולטטיב בעברית פרודוקטיביות. הן מספר התבניות הרב והן מספר התמניות שלהן מעיד על כך. חלק ניכר מהפרק מוקדש לדיון בתבנית **שברת שילמת**, שמביעה לטענתי רזולטטיב אל-זמני. שברת שילמת מתפרש כך: בכל עת שאירוע שבירת פריט מתרחש, האחראי לשבר מחויב לשאת בנזק. כלומר זוהי הבעת אמת כללית, אל-זמנית. התבנית נותחה בעבודתה של (Bar, 2003), שבה נטען כי זוהי תבנית Future Perfect, אך הניתוח במחקר הנוכחי מעיד כי זוהי איננה תבנית סימטרית. הפועל הראשון (הרישא) שמביע את התנאי הוא רזולטטיבי. הוא מבטא צפייה רטרוספקטיבית באירוע, מנקודת המבט שלאחר השלמתו. זמן נקודת המבט הוא לטענתי רגע הכניסה למצב הנגרם, כלומר המצב שלאחר שבירת הפריט. הסיפא, **שילמת**, מביע פרפקט אל-זמני. תבנית רזולטטיבית נוספת היא **ו' הרזולטטיב**:

1. שלוש פרסומות **וחזרנו**

התבנית איננה מביעה סיבה ותוצאה. שידור שלוש פרסומות איננו הסיבה ל**חזרנו**. לפיכך הפירוש המוצע רואה ב**חזרנו** רזולטטיב עתיד כלומר 'נימצא במצב שלאחר חזרה לשידור מיד בתום שלוש פרסומות'.

חלקו השני של הפרק מוקדש לתואר הפועל **כבר.** בעבודות קודמות, צבעוני (תשנ"ג) וסבי (תשס"ט), מיוחסת ל**כבר** משמעות של פרפקט בעברית. עם זאת הדיון בפרק מחליש את הטענה שכבר מביע פרפקט בעברית משני נימוקים. ל**כבר** מספר משמעויות מילוניות, רק חלקן טמפורליות. אחרות מביעות ניגוד, 'מעבר לסביר' ו'אפילו'(דובנוב, תשס"ח). משמעות מילונית נוספת של כבר היא **מיד**. גם לה אין פירוש לטענתי פרפקטי:

1. אני כבר מגיע

בשילוב צורת יפעל **כבר** נושאת לא אחת את המשמעות 'בטח, בוודאי'. למשמעות זו אין לייחס פירוש פרפקטי, אלא דווקא משמעות מודלית:

1. יוסי כבר [=בטח, בוודאי] יסתדר לבד

מלבד המשמעויות המילוניות לעיל ל**כבר** גם משמעות פרוצדורלית (שפר, תשע"ז, עמ' 116). משמעות פרוצדורלית איננה תורמת לערך האמת של המשפט אלא מספקת הנחיות כיצד לעבד את המבע ומרמזת אילו היסקים לגזור ממנו. לפיכך ייחוס משמעות של פרפקט דקדוקי ל**כבר** הוא דוגמה ליחסיות לשוניות (linguistic relativism), כלומר השלכת מציאות דקדוקית בשפה אחת, אנגלית למשל, על שפה אחרת, עברית.

פרק 5 דן בתבניות מודליות וביניהן תבניות הפרפקט המודליות. הדיון במודליות מחייב הכשרת הקרקע מבחינה תאורטית. בדומה לאספקט המודליות נחקרה רבות בעשורים האחרונים,[[7]](#footnote-7) אך בקרב החוקרים אין תמימות דעים לגבי גבולות ההגדרה שלה. כמו כן המינוח של הקטגוריות המודליות השונות איננו אחיד. לאחר סקירה קצרה של הגישות השונות הפרק מציג תבניות מודליות שונות בעברית. חלקן תבניות פרפקט, כלומר מבוססות על פעל לא ליטרלי, אך הן אינן אינדיקטיביות אלא מביעות תכנים **הורטטיביים** (hortative). הורטטיבים הם מודוסים שבאמצעותם הדוברת מעודדת את הנמענים או מאיצה בהם לבצע פעולה. למשל תבנית **הקוהורטטיב מבוסס פעל** מביעה זירוז עצמי בגוף ראשון:

1. הלכנו!
2. זזתי!

בשני המבעים (‎24) ו-(‎25) הדוברת מביעה עידוד עצמי לבצע פעולה בעתיד המידי. ב-(‎24) מובע עידוד של הדוברת כלפי עצמה וכלפי נמען נוסף אחד לפחות לביצוע פעולה. אלו הן בדיוק המשמעויות שהקוהורטטיב המקראי מביע

אם כי באמצעות ציין מורפולוגי ייחודי, "העתיד המוארך" (Gesenius, 1910, pp. 319-321 §108). לטענתי הבחירה בצורת פעל בתבנית הזו מוּנעת. היא מביעה רזולטטיב – הפעולה נצפית כביכול מנקודת המבט שלאחר השלמתה בעתיד המידי. **הלכנו!** מתפרש אפוא 'החשיבו אותנו כמי שכבר אינם כאן'. כאן מתעוררת השאלה: האם זוהי תבנית מודלית קוהורטטיבית או שהיא אספקטואלית רזולטטיבית? מהשוואה טיפולוגית מתברר שאין כל סתירה במיזוג שתי המשמעויות בתבנית אחת. ברוסית לדוגמה הציווי תמיד מציין גם אספקט. לפיכך הקוהורטטיב מבוסס פעל הוא תבנית שמביעה פרפקט קוהורטטיבי. תבנית דומה, בעלת חשיבות רבה גם בנוגע לסוגית הגרמטיזציה של תבניות הפרפקט (להלן), נקראת **הציווי הצבאי**:

1. שלושים שניות **הקפתם** את המאהל!

זוהי תבנית מוכרת היטב לדוברי עברית משירותם הצבאי. הם מפענחים אותה כציווי תקיף ואף בוטה. עם זאת, התבנית כמעט לא הוזכרה בספרות המחקרית, ומעולם לא זכתה לניתוח סמנטי כה מקיף. רוביק רוזנטל(תשע"ה, עמ' 233-231) דן בתבנית בעבודת הדוקטור שלו. הוא מציג בקצרה את הניתוח המוצע בעבודה זו במלואו בפרק 5.[[8]](#footnote-8) קרוב לעשרים דוגמאות ציווי צבאי מנותחות בפרק. הצרנות (formulations) רייכנבכיות משמשות לביאור הסמנטיקה המורכבת של התבנית:

1. שתי דקות – **העברתם** את כל המש"ש[[9]](#footnote-9) לעמוד החשמל שם

הייצוג בדיאגרמת רייכנבך של דוגמה (‎139) לעיל מראה כי הציווי הצבאי הוא פרפקט רזולטטיבי משום שהוא מבטא את היחס E‑R‑>,σ. כלומר בנקודת הזמן R, שתי דקות בדיוק לאחר זמן הדיבור, תתבצע "הערכת מצב" שבה הדוברת תבחן את תוצאת האירוע E ותקבע אם ביצועו משביע רצון, והאם כתוצאה ממנו מתקיים המצב σ של הימצאות החיילים והציוד ליד עמוד החשמל:

רגע הישמע הפקודה העברת המש"ש שתי דקות לאחר S

S E R,σ

מלבד היותה צורת ציווי, תבנית הציווי הצבאי נושאת משמעות רזולטטיבית וקומפלטיבית. ניתוח תנאי האמת של דוגמאות הציווי הצבאי המוצגות בפרק מעיד שהיא מקודדת משמעות קומפלטיבית. בכך נקשרים שני הקצוות. הדיון התאורטי בקומפלטיב בפרק 3 מיושם בפרק זה הלכה למעשה על תבנית ציווי אשר איננה מתועדת כמעט בספרות המחקרית ומתברר שהיא קומפלטיבית. זיהוי המשמעות הקומפלטיבית הוא חידוש משמעותי, משום שזו ככל הנראה הפעם הראשונה שמחקר בלשני מצביע על תבנית קומפלטיבית מובהקת בעברית בת זמננו.

תבניות מודליות אחרות שמעולם לא תועדו בספרות המחקרית בעברית מוצגות לאחר מכן. תבנית ה**יוסיב המובלע** מביעה מעין ציווי בגוף שלישי. היא מבוססת על הסדר המסומן נשוא-נושא-מושא. הנשוא הוא פועל סביל:

1. יוחזר גלעד שליט!

גם במקרה זה, הדמיון הסמנטי למודוס היוסיב בלשון המקרא מוביל לניתוח התבנית, ולא כצורת עתיד רגילה. תבנית מודלית נוספת הנסקרת בפרק היא ה**אופטטיב**, שהוצגה לראשונה על ידי בר-אדון (Bar-Adon, 1966) ולאחר מכן על ידי אריאל (Ariel, 1978, p. 79). הרי דוגמאות שימוש בה:

1. **שיילך** מפה!
2. **שתלכי** לעזאזל
3. **שאני** יבין... [כך]

האופטטיב מביע איווי, איחול, רצון, אך גם שאלה רטורית, עלבון ופעולות דיבור נוספות. לכאורה מבעיה פותחים במילת שעבוד, אך לפני מילת השעבוד אין פסוקית עיקרית. משום כך מוצע בפרק לנתח מחדש (reanalyze) את ה-ש התחילית כציין אופטטיב ולא כמילת שעבוד. בשונה ממודוסים אחרים האופטטיב חל על כל הגופים. הדיון במקורותיו של האופטטיב בעברית מוביל לשאלה האם זוהי תבנית שהתקיימה בעברית של מגילות בר-כוכבא כפי שטוענת (Bar, 2003, p. 95), או שזהו פיתוח מקורי של העברית בת זמננו כפי שנטען בפרק. לטענתי תבנית האופטטיב נוצרה על ידי השמטת הפסוקית העיקרית במבע של איווי, כפי שהציע קמרון(מור, תשע"ו, עמ' 347) בהתייחסו לתבנית דומה שמצויה בתעודות מדבר יהודה.

בהמשך הפרק מוצגות תבניות של מודליות אפיסטמיות (epistemic modality). הציינים האפיסטמיים הנפוצים מבטאים **אפשרות** (possibility) שהטענה אמיתית, **סבירות** (probability) – כלומר דרגת מחויבות גבוהה מאפשרות – שהטענה אמיתית וּ**ודאות מוסקת** (inferred certainty), שמבטאת מחויבות גבוהה, אם כי לא מוחלטת, של הדוברת לאמיתות הטענה (Bybee, Perkins, & Pagliuca, 1994, p. 179). בעברית דרגות המחויבות השונות של מבעים אפיסטמיים מובעות על פי רוב באמצעות תארים ותוארי פועל. אפשרות מובעת בין השאר באמצעות **כנראה**, **ייתכן ש**, **אפשר ש**:

1. יונית: הבעיה שהוא [=קו אוטובוס], לפעמים הוא פשוט לא מגיע!

סשה: הוא לא יוצא, **כנראה**.

יונית: כן, מה, כאילו מדלגים על שעות (משלר, ימי לימוד אידיאליים, 258-252)

סבירות מובעת בין היתר באמצעות **צריך** ו**אמוּר** לפני שם פועל:

1. רימון מים, זה כמו רימון רגיל? רק שאתה פשוט מפיל אותו למים? ואז הוא מתפוצץ כאילו, ואמור אֶ--ה,זה. ...**אמור לפגוע** בְּצוללנים (משלר, רימון, 43-30)

ודאות מוסקת מובעת באמצעות **חייב**, **בטוח**, **בטח**:

1. אין אין, אין מוניות שירות כבר אחרי שתיים עשרה, **בטוח** אין (משלר, יום הסטודנט בחיפה, 129-126)

מודליות מסוג נוסף מביעה פקפוק בהגשמת האירוע (dubitative mood). הפרק מציג שתי תבניות של הבעת פקפוק. הראשונה היא **יפעל המסופק,** אשר באמצעותה הדוברת מביעה פקפוק בטענה p ובכך רומזת שהטענה ¬p אמיתית. לפיכך, הדוגמה להלן דו-משמעית בהתאם לפירוש של **תגיע**. לפי הפירוש הליטרלי-טמפורלי השאלה ב-(‎201) היא פעולת דיבור של בקשת מידע מהנמען לגבי אירוע בעתיד:

1. איך היא **תגיע** להופעה בהיכל התרבות?

ל-(‎201) גם פירוש מסופק של שאלה רטורית, כלומר הדוברת רומזת שסיכויי הגשמת האירוע אפסיים.

תבנית **לך תדע** נראית על פניה כצורת ציווי, אך ניתוח הדוגמאות של מבעיה בפרק מגלה שזו תבנית להבעת ספק. הדוברת מבטאת באמצעותה את המסר שהגשמת האירוע למעשה בלתי אפשרית:

1. **לך תדע** כמה פעמים לקחת שוחד עד שתפסו אותך (YNET, 7.6.2017)[[10]](#footnote-10)

**ממצאים ומסקנות**

בסיכום הפרק מוצגות שתי טענות. הטענה הרווחת היא שהעברית דלה בצייני מודליות (Berman R. A., 2011, p. 9). זוהי כמובן הכללה הנוגעת לצורני נטיית הפועל, אך מגוון התבניות הנסקרות בפרק מעיד שהעברית עשירה בתבניות מודליות. לראיה הציווי מובע בעברית בחמש תבניות שונות, הקוהורטטיב מובע בלא פחות מארבע תבניות שונות ומלבדן קיימות בעברית תבניות יוסיב ואופטטיב כאמור.

הפרק חותם במסלול הגרמטיזציה המשוחזר של תבניות הפרפקט ההורטטיביות, הלא הן הקוהורטטיב מבוסס פעל (‎24) והציווי הצבאי (‎26). לטענתי ראשיתן בצורת פעל שהביעה עבר מוחלט. שינויי משמעות מדורגים העניקו ל**פעל** משמעות של **עבר יחסי** (המוצג בפרק 1), וממנו נגזרו תבניות שונות בדרגות התמחות (specialization) עולה: אנטריור עתיד, שממנו נגזרות תבניות רזולטטיב עתיד (שתיהן תבניות פרפקט שנדונות בפרקים 3 ו-4). מתבניות רזולטטיב עתיד התפתחו הקוהורטטיב מבוסס פעל והציווי הצבאי (שתיהן נדונות בפרק 5). ניתן להיווכח שמבחינה סמנטית כל תבנית מוכלת בתבנית הקודמת לה. כל רזולטטיב הורטטיבי הוא רזולטטיב, אך לא ההפך; באופן דומה כל רזולטטיב הוא אנטריור, אך לא כל אנטריור הוא רזולטטיב, וכן הלאה. מסלול הגרמטיזציה של תבניות הפרפקט מבוססות פעל הוא כלהלן:

רזולטטיב הורטטיבי (קוהורטטיב מבוסס פעל)

1. עבר מוחלט < עבר יחסי > אנטריור עתיד > רזולטטיב עתיד

רזולטטיב הורטטיבי קומפלטיבי (ציווי צבאי)

פרק 6 דן בהשלכות התיאורטיות של ממצאי הפרקים הקודמים ובעיקר במסלול הגרמטיזציה של תבניות הפרפקט המוצג ב-(‎19). לפי תיאוריית הגרמטיזציה הכיוון ההתפתחותי אמור להיות הפוך. הרזולטטיב ההורטטיבי אמור היה להפוך לרזולטטיב כללי, משום שהאחרון מביע משמעות כללית יותר. הרזולטטיב בתורו אמור היה להפוך לאנטריור מאותה הסיבה, והאנטריור – לעבר יחסי. כלומר תאוריית הגרמטזיציה טוענת כי השינוי הלשוני נע ממשמעות ספציפית לכללית יותר ובכך מתאפשר שימוש רב יותר בתבנית משום שהו מתאימות ליותר סיטואציות. כיצד ניתן ליישב את הסתירה בין המסלול במוצע ב-(‎19) לעיל לבין הניבויים במציגים טראוגוט ודאשר (Traugott & Dasher, Regularity in Semantic Change, 2001), הופר (Hopper P. J., 1991), בייבי (Bybee, Perkins, & Pagliuca, Bybee 1994, 1994) וחוקרים ידועי שם אחרים? בפרק 6 מוצע שהיפותזת החד-כיווניות (unidirectional hypothesis), כלומר ההנחה שהגרמטזיציה נעה לעולם בכיוון אחד, ללא חזרה לאחור, תקפה בעיקר לגבי שפות בעלות **מורפולוגיה ליניארית**, כלומר שפות שבהן צורנים משורשרים זה לזה. לעומת זאת, בשפות שמיות המורפולוגיה הנטייתית איננה תמיד כזו. ההבדל בין שבר, שבוּר לשוֺבר איננו נעוץ במוספית או בתחילית, אלא בשינוי התבנית הפרוזודית (McCarthy, 1981). כלומר המורפולוגיה השמית לא תמיד מאפשרת לתחום קו גבול ברור בין הצורנים השונים. לטענתי בשפות עם מורפולוגיה לא משרשרת, לדוגמה העברית, תהליך השינוי הלשוני איננו מציית להיפותזת החד-כיווניות באופן קפדני. אם נבחן שנית את התבניות השונות שאליהן מתייחס מסלול הגרמטיזציה המוצע ב-(‎19) לעיל, נראה שלכולן משותף מאפיין בולט: כולן מבוססות על צורת פעל **ללא שינוי מורפופונולוגי נוסף**. הגרמטיזציה של אותן התבניות מתבטאת אפוא בשני מישורים: במשמעות הדקדוקית החדשה שפעל רוכש בכל שלב, ובהקשר שבו פעל "נעטף", כלומר בתבנית שבה הוא משובץ. אלו שניים שהם אחד, שכן התבנית קובעת את המשמעות המלאה, אך המשמעות המלאה נגזרת ממשמעות הליבה של פעל. ייתכן שזו דרכה של העברית לחרוג מהנחת החד-כיווניות מבלי להפר בריש גליה את כלל היסוד של תאוריית הגרמטיזיציה: דקדוקים לעולם נעים קדימה.

בפרק הסיכום נבחנת התזה של (Dekel, 2010) שהוצגה בתחילת העבודה, ולפיה העברית היא שפה מוטת אספקט. הפרק סוקר את הממצאים של דקל ואת מסקנותיה לאור הממצאים שהוצגו במחקר הנוכחי. הניתוח של דקל מעורר לא מעט תהיות. אציג בקצרה כמה מהן.

לטענת דקל פעלים דוגמת **לא יודעת** ו**חושבת** מביעים אספקט פרוגרסיבי (op. cit., p. 106), אף על פי שאלו פועלי מצב שאינם מביעים דינמיות.

לפי דקל שלוש הקטגוריות TMA מוציאות זו את זו. כלומר פועל נוטה מביע רק אחת משלוש המשמעויות זמן, אספקט, מודליות. זוהי קביעה שמתעלמת מהמציאות הדקדוקית בשפות רבות. כפי שהראיתי בפרק 5, ברוסית, שפה מוטת-אספקט(Bhat, 1999, p. 180), אין אפשרות להביע ציווי ללא אספקט, ולמעשה אין בה קטגוריה פועלית כלשהי, נוטה או בלתי נוטה, ללא ציין אספקט. כיצד אם כך דקל תנתח את הציווי ברוסית? כאספקט בלבד? או כהבעת מודליות בלבד?

הניתוח הסמנטי של דקל איננו עקבי. אין בו הבחנה ברורה בין קוד להיסק. למעשה היא מתייגת פעלים נוטים בעברית לקטגוריות TMA על פי אקציונזארט, וכן על פי משמעותם המוסקת מההקשר (בעיקר בניתוח צורות יפעל כמודוסים שונים). אף על פי שזהו ניתוח פרגמטי ולקסיקלי, היא רואה בממצאיו עדות למשמעות הדקודוקית של נטיית הפועל בעברית.

בונה (Boneh, 2016, pp. 64-65) בחנה את התזה של דקל על צירופי פעלים המשקפים דפוסי זמן ונדלראיניים שונים. בונה מראה שצורת פעל דו-משמעית בכל דפוסי הזמן מלבד הישגים. כלומר פעל מביע משמעות פרפקטיבית או אימפרפקטיבית בדפוסי הזמן מצב, פעילות והגשמה. המבדק של בונה מתבסס על שימוש במשפטים מורכבים שבהם פסוקית הזמן פותחת ב**כש** בלוויית צירוף פועלי מסוג הישג, ואילו בפסוקית העיקרית מופיע צירוף פועלי בדפוס זמן משתנה. ב-(‎7) מוצג צירוף זמן מסוג מצב בפסוקית העיקרית:

1. כשנכנסתי לחדר, רותי שמחה (דוג' 22 במקור)

למבעים מדגם (‎7) שני פירושים אפשריים: חופף (overlapping), כלומר הכניסה לחדר היא אירוע נקודתי שהתרחש במהלך האינטרוול שבו רותי הייתה שמחה. בפירוש החופף **שמחה** אימפרפקטיבי, שכן זוהי סיטואציה דורטיבית שאיננה תחומה בזמן. מנגד הפירוש העוקב (consecutive) פרפקטיבי. הוא ממקם כל אחת משתי הסיטואציות **נכנסתי לחדר**, **שמחה** על ציר הזמן בלא חפיפה ביניהן: תחילה נכנסתי לחדר, לאחר מכן רותי שמחה. שתי המשמעויות, החופפת והעוקבת, קבילות בעברית. לכן לא ניתן לטעון שפעל מקודד פרפקטיביות. אילו פעל היה ציין אספקט פרפקטיבי כפי שדקל טוענת, הפירוש החופף לא היה קביל בעברית. משמע העברית איננה מקודדת אספקטים בנטיית הפועל. בניגוד לטענת דקל ממצאי המחקר הנוכחי מעידים שהעברית מוטת זמן, כפי שטענו חוקרים קודמים (Bhat, 1999, p. 151), אך הזמנים המקודדים בצורות פעל, פועל ויפעל הינם יחסיים, לאו דווקא מוחלטים. משכך, כשהם חוברים לתבניות המוצגות בפרקים 4 ו-5, נוצרים גוני משמעות חדשים המקודדים אספקטים ומודוסים שונים. תרומת המחקר הנוכחי היא הצגת קטלוג של תבניות TMA השונות בעברית בת זמננו. רובן לא תועדו עד כה במחקר הבלשני; חלקן תועדו במחקרים קודמים, אך הניתוח הנוכחי המבוסס על דקדוק התבניות ותאוריית הגרמטיזציה מציע תובנות חדשות הן לגבי המשמעויות המדויקות של כל תבנית והן לגבי המאפיינים הטיפולוגיים של העברית בת זמננו.

Alvestad, S. S., & Lutz, E. (2016). Aspect in The Biblical Hebrew Imperative. *The Morpho-Syntactic and Lexical Encoding of Tense and Aspect in Semitic* (pp. 22-52). Harrassowitz Verlag.

Ariel, M. (1978). *That's a problem in Hebrew.* Pennsylvania.

Bar, T. (2003). *Conditional Sentences in Contemporary Hebrew.* Lincom.

Bar-Adon, A. (1966). New Imperative and Jussive Formations in Contemporary Hebrew. *Journal of the American Oriental Society, 86*(4), 410-413.

Berman, R. A. (2011). Acquiring and expressing temporality in Hebrew: A T/(M/A) Language. *SKASE Journal of Theoretical Linguistics, 11*(2), pp. 2-29.

Bhat, D. N. (1999). *The Prominence of Tense, Aspect and Mood.* Amsterdam: John Benjamins.

Boneh, N. (2016). Some thoughts on grammatical aspect in Modern Hebrew. (E. Lutz, Ed.) *The Morpho-Syntactic and Lexical Encoding of Tense and Aspect in Semitic: Proceedings of the Erlangen Workshop*, 53-79.

Bybee, J. L., Perkins, R., & Pagliuca, W. (1994). *The Evolution of Grammar: Tense, Aspect, and Modality in the Languages in the World.* Chicago: Chicago University Press.

Comrie, B. (1976). *Aspect.* Cambridge: Cambridge Univeristy Press.

Comrie, B. (1985). *Tense.* Cambridge: Cambridge University Press.

Dahl, Ö. (1985). *Tense and Aspect Systems.* New York: Basil Blackwell.

Dekel, N. (2010). *A matter of time: tense, mood and aspect in Spontaneous Spoken Israeli Hebrew [Phd dissertation].* Utrecht: LOT.

Diewald, G. (2006). Context types in grammaticalization as constructions. *Constructions special volume 1*, 1-29.

Gesenius, W. (1910). *Hebrew Grammar.* Oxford: Oxford University Press.

Goldberg, A. (1995). *Constructions: A Constructions Arpproach to Argument Structure.* Chicago, London: The University of Chicago Press.

Greenberg, J. (1978). *Universals of human language, I: Method & theory.* (J. Greenberg, Ed.) Stanford, California: Stanford University Press.

Grice, P. (1975). Logic and Conversation. (Cole, Peter, & J. L. Morgan, Eds.) *Syntax and Semantics volume 3, Speech Acts*.

Hopper, P. J. (1991). One some principles of grammaticization. *Approaches to grammaticalization, volume 1: Focus on theoretical and methodological isues*, 17-25.

Iatridou, S. (2001). Observations about the form and meaning of the perfect. (M. J. Kenstowicz, Ed.) *Ken Hale: a life in language*, pp. 189-238.

Jespersen, O. (1924). *The philosophy of grammar.* London: George Allen & Unwin.

Lindstedt, J. (2008). *6 Tense and Aspect in the Languages of Europe.* (Ö. Dahl, Ed.) Berlin, Boston: Mouton de Gruyter.

McCarthy, J. J. (1981). "A prosodic theory of nonconcatenative morphology. *Linguistic Inquiry, 12*(3), 373-418.

Reichenbach, H. (1947). *Elements of symbolic logic.* New York.

Rosén, H. (1977). *Contemporay Hebrew.* The Hague, Paris: Mouton.

Traugott, E. C., & Dasher, R. B. (2001). *Regularity in Semantic Change.* Cambridge: Cambridge University Press,.

Traugott, E. C., & Trousadle, G. (2010). Gradience, gradualness and grammaticalization: how do they intersect? *Gradience, Gradualness and Grammaticalization*.

אוזרוב, פ'. (2010). *מיקום ההטעמה ומבנה המסר בשיח הספונטני בעברית [עבודה לתואר "מוסמך", האוניברסיטה העברית, ירושלים].*

דובנוב, ק'. (תשס"ח). על שימושים לא זמניים של המילה "כבר" בתחילת המאה ה-20. *לשוננו*, 479-487.

זילבר-ורוד, ו'. (2005). *מאפייני גבולות של יחידה פרוזודית בעברית הדבורה: ניתוח תפיסתי ואקוסטי.*

יזרעאל, ש'. (תשס"ו). יחידות הבסיס של הלשון המדוברת: פרוזודיה, שיח ותחביר. (ע' גונן, עורך) *חוקרים עברית מדוברת*, 153-182.

כהן, ס'. (תשס"ט). ושיודע לשאול −מה הוא אומר? דרכי השאלה בעברית מדוברת. *בלשנות עברית, 62-63*, 35-47.

כוזר, ר'. (תשס"ו). תבנית הפעלים הרציפים המודאליים בעברית ישראלית. *לשוננו*, 119-138.

מוצ'ניק, מ'. (תשמ"ו). *הבעות זמן, מודוס ואספקט בעברית החדשה.* רמת גן: אוניברסיטת בר אילן [תזת מ"א].

מוצ'ניק, מ'. (תשס"ב). עתיד לעבר ביצירותיו של חיים באר. *לשוננו, סה*, 65-76.

מור, א'. (תשע"ו). *עברית יהודאית: לשון התעודות העבריות ממדבר יהודה בין המרד הגדול למרד בר כוכבא.* ירושלים: האקדמיה ללשון העברית.

רוזנטל, ר' ('. (תשע"ה). *השתקפות ההיררכיה הצבאית בשפת הצבא הישראלית [דיסרטציה לתואר ד"ר, אוניברסיטת בר-אילן, רמת גן].*

שורצולד, א'. (1981). *דקדוק ומציאות בפועל העברי.* רמת גן: אוניברסיטת בר אילן.

שורצולד, א'. (1994). *פרקים בתולדות הלשון העברית, החטיבה השלישית: החטיבה המודרנית, יחידות 9-10 : העברית בת זמננו.* תל אביב: האוניברסיטה הפתוחה.

שפר, ח'. (תשע"ז). כבר ועוד המשמעויות הקונצפטואליות והפרוצדורליות. *חלקת לשון, 49*, 116-131.

1. בקורפוס מופיעות במקרים כאלה שתי הצורות יחדיו. תחילה מופיע הפענוח לצדו תעתיק ההגייה בפועל: **אוקיי [אוֹקֶה]**. לכן לא התעורר קושי בנרמול. עם זאת לשם נוחות השמטתי כאמור את התעתיק. [↑](#footnote-ref-1)
2. https://www.haaretz.co.il/magazine/the-edge/.premium-1.4085592 [↑](#footnote-ref-2)
3. ניתן לראות בכך עדות נוספת לקצב האיטי שבו שינוי לשוני מחלחל אל השפה הכתובה מהשפה הדבורה. [↑](#footnote-ref-3)
4. http://news.nana10.co.il/Article/?ArticleID=1136572 [↑](#footnote-ref-4)
5. http://www.ynet.co.il/articles/0,7340,L-4678285,00.html [↑](#footnote-ref-5)
6. רלוונטיות בזמן הייחוס איננה התרגום המילולי של current relevance. בפרק 3 אטען שהרלוונטיות איננה מוגבלת רק לזמן הווה (current) אלא עשויה לנוע במרחבי הזמן, בהתאם לטיבו של הפרפקט. פרפקט עבר, Past Perfect באנגלית לדוגמה מביע רלוונטיות לזמן הייחוס, בעבר המוחלט. בדומה לו, Future Perfect מביע רלוונטיות לזמן הייחוס עתיד. [↑](#footnote-ref-6)
7. ראו למשל (Lyons, 1977; Palmer R. F., 2001; Bybee, Perkins, & Pagliuca, Bybee 1994, 1994). [↑](#footnote-ref-7)
8. רוזנטל וכותב המחקר התכתבו בנושא. [↑](#footnote-ref-8)
9. מש"ש – מסדר שימון שמירה. תרגולת צבאית שבה הטירונים פורשים את כל הציוד הצוותי על שמיכות צבאיות. מפקדי הצוות בודקים במסדר את ניקיונו, תקינותו ושלמותו של הציוד הפרוש (אנסבכר, 2009, עמ' 36). [↑](#footnote-ref-9)
10. http://www.ynet.co.il/articles/0,7340,L-4972530,00.html [↑](#footnote-ref-10)